

11. Sa nu continuati sa vorbiti de rau unii pe altii, fratilor! Cel care vorbeste in continuu de rau pe un frate ori judeca simultan pe fratele lui insusi, vorbeste in continuu de rau legea si judeca in continuu legea, si daca legea judeci in continuu, nu esti in continuu facator al legii ci dimpotriva judecator.

- katalaleite (katalaleoo) – vb imper prez act 2p = sa continuati sa vorbiti de rau (calomniati)
- alleeloon – pron gen mp = unii pe altii (se refera la crestini aflati in conflict)
- ho katalaloon (katalaleoo) – vb part prez act nom ms = cel care vorbeste in continuu de rau (se refera la caracteristica de a vorbi de rau iar tinta este fratele – de aceea foloseste un genitiv subiectiv)
- krinooon (krinoo) – vb part prez act nom ms = judeca simultan (este legat de vorbirea de rau, dar nu este echivalent – judecarea spre condamnare cere un acuzativ, iar Iacov continua relatia asta si cand vorbeste despre lege)
- krinei (krinoo) – vb ind prez act 3s = el judeca in continuu (pentru a condamna)
- nomon – sub ac ms – o lege, un principiu, o norma (se refera la legea imparateasca a libertatii indicata in 2.8,12 care implica dragostea de frati)
- krineis (krinoo) – vb ind prez act 2s = tu judeci in continuu (te excluzi dintre cei
- krites = judecator – se refera la administratorul legii in judecarea oamenilor

12. Unul este in continuu legiuitor si judecator, cel care este in stare sa salveze si sa distruga. Dar tu, cine esti? Cel care judeca in continuu aproapele!

- nomothetees – sub nom ms = legiuitor
- ho dunamenos (dunamai) – vb part prez refl nom ms = cel care este in stare
- soosai (sozoo) – vb inf aor act = sa salveze (fizic si spiritual)
- apolesai (apollumi) – vb inf aor act = sa distruga (sa nu intri in competitie cu Dumnezeu atunci cand distrugi)
- ho krinooon (krinoo) – vb part pres act nom ms = cel care judeca in continuu
- ton pleesion – art+sub ac ms = aproapele, vecinul

13. Acultati acum, voi cei care in continuu spuneti: „Astazi ori maine vom calatori in orasul cutare si vom petrece acolo un an si vom face comert pentru noi si vom face profit,”

- aghe (agoo) – vb imper prez act 2s = vino! – aici are rol de interjectie – ascultati!
- hoi leguntes (legoo) – art+vb part prez act nom mp = cei care spuneti in continuu (crestinii)
- poreusometha (poreuoo) – vb ind viit refl 1p = vom calatori (exista doar in refl si pas)
- eis teende teen polin – prep+pron dem ac fs+art+sub ac fs = in orasul cutare (orasul x)
- poiesomen (poieoo) – vb ind viit act 1p = vom face – cu ideea de a petrece un an (siguri pe ei = indicativ)
- emporeusimetha (emporeuomai) – vb ind viit refl 1p = vom face comert pentru noi
- kerdeesomen (kerdainoo) - vb ind viit act 1p = vom face profit (sentiment fals de securitate)

14. ca unii care nu intelegeti lucrul zilei de maine, caci ce este viata voastra? Pentru ca abur este aceasta, caci apare simultan si atunci dispare simultan.

- hoitines – pron rel nom mp = ca unii care
- epistasthe (epistamai) – vb ind prez refl 2p = voi intelegeti

- atmis – sub nom fs = abur
- oligon – adj ac ns = puțin
- fainomenee (fainoo) – vb part prez refl nom fs = apare simultan
- afanizomenee (afanizoo) – vb part prez pas nom fs = dispere simultan

15. In loc voi sa ziceti: „Daca Stapanul probabil va dori si vom trai si vom face aceasta ori aceea.”

- anti – prep gen = in loc
- tou leghein (legoo) – art+inf prez act = sa ziceti
- theleesei (theloo) – vb subj aor act 3s = probabil va dori (pune in valoare ideea subiectiva)
- zeesomen (zaoo) – vb ind viit act 1p = vom trai
- poieesomen (poieoo) – vb ind viit act 1p = vom face

16. Dar acum va laudati in pretentiile voastre! Orice lauda de sine de felul acesta este aroganta.

- kauchasthe (kauchaomai) – vb ind prez refl 2p = va laudati
- tais alazoneiais = art+sub dat fp = pretentiile
- kaucheesis – sub nom fs = lauda de sine
- poneera – adj nom fs = rea, aroganta

17. Dupa ce a stiut, in consecinta bine sa faca in continuu si nu face simultan, pacat este pentru sine!

- eidoti (oida) – vb part perf act dat ms = dupa ce a stiut
- poiein (poieoo) – vb inf prez act = sa faca in continuu
- poiunti (poieoo) – vb part prez act dat ms = face simultan
- hamartia – sun nom fs = pacat (gresirea tintei)